

МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра теорії та практика перекладу

ЗАТВЕРДЖЕНО
протокол засідання кафедри
«31» серпня 2021 року № 1

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

НДПП1.2.4. ІСТОРІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Освітньо-професійна програма «Філологія. Переклад (англійська)»

спеціальність 035 Філологія

спеціалізація «Переклад (англійська)»

факультет Грецької філології та перекладу

2021-2022 рік

Робоча програма

Історія англійської мови

для здобувачів вищої освіти ОП «Філологія. Переклад (англійська)»

Спеціальність 035 Філологія

Розробник: Пефтієва О.Ф., кандидат філологічних наук, доцент

© Маріупольський державний університет, 2021 рік

© Пефтієва Олена Федорівна, 2021 рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань <u>Гуманітарні науки</u> (шифр і назва) Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва)	Нормативна (за вибором)	
Модулів – 2	Спеціальність: <u>Переклад (англійська)</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 3		3-й	3-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання <u>Зробити повний аналіз індивідуального тексту давньоанглійського періоду.</u> (назва)		Семестр	
Загальна кількість годин - 90		5-й	5-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 1	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>Бакалавр</u>	18 год.	2 год.
		Практичні, семінарські	
		18 год.	2 год.
		Лабораторні	
		- год.	- год.
		Самостійна робота	
		53 год.	71 год.
		Індивідуальні завдання:	
		1 год.	1 год.
Вид контролю:			
екз.			

Примітка:

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%):

для денної форми навчання – 1:1
для заочної форми навчання – 1:3

2. Мета, завдання, компетентності та результати навчальної дисципліни

Навчальний курс “Історія англійської мови” є одною з обов’язкових дисциплін, що вивчаються студентами мовних спеціальностей університетів. **Мета** курсу – ознайомити студентів із закономірностями розвитку та функціонування англійської мови.

Перед курсом “Історія англійської мови” ставляться такі **завдання**:

- створити у студентів теоретичну базу, що розкриває основні закономірності трьох головних періодів розвитку англійської мови, зокрема її фонетичної, граматичної та лексичної підсистем;
- ознайомити студентів з найважливішими подіями з історії англійського народу в зв’язку з тими іншомовними впливами, яким піддавалась англійська мова в процесі свого історичного розвитку;
- сформувати у студентів уміння застосовувати набуті знання на практиці в ході семінарських занять при аналізі текстів давньо-, середньо- та новоанглійського періодів.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати**:

- ✓ предмети та завдання курсу, методологію дослідження (діахронія, історичне вивчення), періодизацію історії англійської мови;
- ✓ історичні відомості про Британію різних періодів її розвитку у тіснім зв’язку з їх впливом на мову;
- ✓ основні тенденції розвитку фонологічної, граматичної, лексичної систем протягом трьох періодів історії англійської мови;
- ✓ культурні, наукові процеси в історії Британії, що вплинули на розвиток мови;
- ✓ соціолінгвістичні відомості про сучасний стан англійської мови (соціальні діалекти, жаргон, національні варіанти, виробничі та соціальні наднаціональні сфери, національно-територіальні відмінності функціонування англійської мови в країнах Азії та Африки).

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **вміти**:

- ✓ самостійно вивчати теоретичний матеріал зі спеціальності, використовувати сучасні джерела інформації;
- ✓ самостійно і глибоко аналізувати тексти давньо-, середньо- та ранньомовноанглійських періодів на предмет їх граматики, лексики та фонетики;
- ✓ аналізувати сучасні тексти, встановлюючи орфографічні, фонетичні та семантичні паралелі;
- ✓ проводити етимологічні паралелі з германських та індоєвропейських мов.

Місце навчальної дисципліни в освітній програмі: обов'язкова

Передумови для вивчення дисципліни: Інформаційною та теоретичною базою цієї дисципліни є курси «Теорія перекладу», «Вступ до перекладознавства», «Комп'ютерна лексикографія», а також практичні навички перекладу, набуті під час вивчення дисципліни «Практика перекладу з англійської мови».

Загальні компетентності дисципліни “*Історія англійської мови*”:

Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

Здатність зберігати та приумножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

Здатність бути критичним і самокритичним.

Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

Здатність працювати в команді та автономно.

Здатність спілкуватися англійською мовою.

Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

Здатність проведення досліджень з лексикології на належному рівні.

Спеціальні (фахові, предметні) компетентності

Усвідомлення структури філологічної науки, зокрема, лексикології англійської і української мов та її теоретичних основ.

Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу та функції.

Здатність використовувати в професійній діяльності знання з лексикології англійської та української мов.

Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову в усній та письмовій формі для розв'язання комунікативних завдань у сфері лексикології.

Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних явищ та перекладу тексту з точки зору лексикології.

Здатність вільно оперувати термінологічним апаратом лексикології для розв'язання професійних завдань.

Здатність до дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Врахування лексикологічних особливостей мовленнєвої ситуації при здійсненні процесу перекладу.

Здатність до гнучкого переключення з одного мовного коду на інший; вміння обирати стратегії перекладу та функціональної перспективи висловлювання.

Здатність використовувати довідкову літературу і технічні засоби для одержання інформації.

Результати навчання

В результаті вивчення дисципліни студент повинен вміти:

Вільно спілкуватися з професійних питань лексикології із фахівцями державною та англійською мовами усно й письмово.

Розуміти основні питання лексикології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

Здійснювати послідовний та усний переклад з листа з дотриманням норм лексичної еквівалентності.

Знати засоби досягнення еквівалентності у перекладі.

Добирати, критично аналізувати, впорядковувати, класифікувати й систематизувати необхідну інформацію з фахової літератури та електронних баз.

Використовувати інформаційні технології для вирішення складних лексикологічних проблем у професійній діяльності.

Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської та української мов.

Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції лексикології.

Брати участь в наукових дослідженнях у галузі лексикології.

Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

Розв'язувати завдання фундаментальної професійної підготовки фахівців вищої кваліфікації.

3. Програма навчальної дисципліни

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1

ТЕМА 1. Давньоанглійський період.

1.1. Предмет і завдання курсу історії мови. Мова як об'єкт історичного вивчення, синхронія та діяхронія у дослідженні мови.

1.2. Історичні відомості про Британію до германського завоювання. Кельтська Британія. Римська Британія. Християнізація бритів. Завоювання Британії германцями, скандинавами. Періодизація історії англійської мови. Давньоанглійські діалекти та їхні письмові пам'ятки.

1.3. Фонологія давньоанглійської мови. Словесний наголос. Система голосних фонем та їхнє походження. Морфологічна структура давньоанглійського слова. Функції морфем. Частини мови та їх граматичні категорії. Синтаксис. Словосполучення і речення як основні одиниці синтаксичної системи мови. Способи оформлення синтаксичних зв'язків у реченні. Типи речень. Лексика. Етимологічний склад давньоанглійського словника. Стилістичне розшарування словника. Словотворення. Словоскладання.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2

ТЕМА 2. Середньо- англійський період.

2.1. Скандинавське завоювання Британії та його наслідки. Завоювання Англії норманами. Середньо- англійські діалекти та їхні письмові пам'ятки. Взаємини трьох мов (французької, латинської та англійської) на території Англії. Роль лондонського діалекту у формуванні національного стандарту мови. Книгодрукування, розвиток філології, лексикографії.

2.2. Фонологія. Якісні і кількісні зміни. Редукція, монофтонгізація старих і розвиток нових дифтонгів. Розвиток шиплячих і аффрикат, щілинних. Асиміляція запозичень. Морфологія. Зміни у граматичних категоріях частин

мови. Поява нових частин мови, їх походження. Розвиток аналітичних форм, пасиву.

2.3. Синтаксис. Зміни у способах виразу синтаксичних зв'язків у словосполученні і реченні. Типи речень. Пунктуація. Зменшення ролі узгодження і керування, інтенсифікація прилягання, розвиток складних членів речення, розширення синтаксичних зворотів з неособовими формами дієслова. Лексика. Запозичення. Порівняння наслідків впливу скандинавської і французької мов на словник. Занепад словотворення. Конверсія.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3

ТЕМА 3. Ново-англійський період.

3.1. Історичні умови, витіснення місцевих діалектів. Формування англійської національної літератури. Витіснення французької та латинської мов. Потреба нормалізації усної та писемної мови. Діяльність лексикографів та письменників 18 ст. Встановлення літературних норм. Шотландія. Поширення англійської мови за межами Англії.

3.2. Фонологія. Якісні і кількісні зміни у фонологічній системі. Морфологія. Зміни у парадигмах та категоріях частин мови. Аналітизм як загальна тенденція розвитку; розвиток перфекта, пасива, Continuous.

Лексика. Запозичення. Латинізація французьких запозичень ранішнього часу. Словотворення, заміни у способі словоскладання. Конверсія. Абревіація.

3.3. Синтаксис. Стабілізація складу членів речення. Фіксований порядок слів. Соціальні діалекти. Жаргон. Історія національних варіантів. Наднаціональні виробничі та соціальні сфери. Національно-територіальні відмінності функціонування англійської мови в країнах Азії та Африки.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усьог о	у тому числі					усьог о	у тому числі				
		л	П	лаб	інд	с.р		Л	П	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1. Давньоанглійський період												
Тема 1. Предмет і завдання курсу історії мови	8	2				6	6	1				5
Тема 2. Історичні відомості про Британію Періодизація історії англійської мови. Давньоанглійські діалекти та їхні письмові пам'ятки.	8	2				6	6	1				5
Тема 3. Фонологія давньоанглійської мови. Морфологічна структура давньоанглійського слова. Синтаксис. Лексика. Етимологічний склад давньоанглійського словника. Стилістичне розшарування словника.	12	2	4			6	18	1	2			15
Разом за змістовим модулем 1	28	6	4		0	18	30	3	2		0	25
Змістовий модуль 2. Середньо-англійський період												
Тема 1. Середньоанглійські діалекти та їхні письмові пам'ятки. Взаємини трьох мов (французької, латинської та	10	2				8	13	2				11

англійської) на території Англії. Роль лондонського діалекту у формуванні національного стандарту мови. Книгодрукування, розвиток філології, лексикографії.												
Тема 2. Фонологія. Морфологія. Зміни у граматичних категоріях частин мови. Поява нових частин мови, їх походження. Розвиток аналітичних форм, пасиву.	14	2	4			8	11	2	2			7
Тема 3. Синтаксис. Зменшення ролі узгодження і керування, інтенсифікація прилягання, розвиток складних членів речення, розширення синтаксичних зворотів з неособовими формами дієслова. Лексика. Запозичення. Порівняння наслідків впливу скандинавської і французької мов на словник. Занепад словотворення. Конверсія.	14	2	4			8	12	2	2		1	7
Разом за змістовим модулем 2	32	6	8		0	18	36	6	4		1	25
Змістовий модуль 3. Ново-англійський період												
Тема 1. Формування англійської національної	10	1	2		2	5	9	1				8

5. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Давньоанглійські голосні, їх походження та відмінність від системи германської фонології	1
2	Давньоанглійський консонантизм	2
3	Зміни в системі голосних та приголосних	2
4	Основні закони в системах голосних та приголосних.	2
5	Давньоанглійські частини мови, їх граматичні категорії.	2
6	Давньоанглійський синтаксис, типи речень, порядок слів	1
7	Середньо-англійська фонологічна система: склад, зміни, основні закономірності та процеси. Історичні засади орфографії	1
8	Еволюція граматичної системи середньо-англійського періоду: симпліфікація, зміни, новоутворення, розвиток аналітизму.	1
9	Зміни в системі синтаксису. Словотворення, нові форми та розвиток існуючих.	1
10	Фонологія. Якісні і кількісні зміни у фонологічній системі.	1
11	Морфологія. Зміни у парадигмах та категоріях частин мови. Аналітизм як загальна тенденція розвитку; розвиток перфекта, пасива, Continuous.	2
12	Фіксований порядок слів. Синтаксис. Стабілізація складу членів речення.	2

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Фонологія давньоанглійської мови. Морфологічна структура давньоанглійського слова. Синтаксис. Лексика. Етимологічний склад давньоанглійського словника. Стилїстичне розшарування словника.	10/21
2	.Фонологія. Морфологія. Зміни у граматичних категоріях частин мови. Поява нових частин мови, їх походження. Розвиток аналітичних форм, пасиву.	13/15
3.	Синтаксис. Зменшення ролі узгодження і керування, інтенсифікація прилягання, розвиток складних членів речення, розширення синтаксичних зворотів з неособовими формами дієслова. Лексика. Запозичення. Порівняння наслідків впливу скандинавської і французької мов на словник. Занепад словотворення. Конверсія.	10/15
4.	Фонологія. Зміни у парадигмах та категоріях частин мови. Аналітизм як загальна тенденція розвитку; розвиток перфекта, пасива, Continuous. Лексика. Запозичення.	10/10
5.	. Синтаксис. Фіксований порядок слів. Соціальні діалекти. Жаргон. Історія національних варіантів. Національно-територіальні відмінності функціонування англійської мови в країнах Азії та Африки.	10/10
	Разом	53/71

9. Індивідуальні завдання

1. Грунтуючись на знаннях, отриманих з курсу «Вступ до спец. філології» надати докладну інформацію історичного та лінгвістичного характеру про стан розвитку германських мов до початку періодизації історії англійської мови. Сформулювати основні фонологічні закономірності індоєвропейських, германських мов

2. Встановити етимологічний склад англійського словника. Знайти запозичення з латинської, грецької, французької, скандинавської, германських мов згідно етимологічного словника англійської мови. Визначити період запозичення з російської мови та мов сходу.

3. Розкрити історію національних варіантів англійської мови, визначити основні особливості їх фонології, морфології та словника.

4. Надати відомості щодо наднаціональних виробничих та соціальних сфер функціонування англійської мови та розкрити особливості цього функціонування.

5. Зробити доповідь про національно-територіальні відмінності функціонування англійської мови в країнах Азії та Африки (згідно метод рекомендацій).

8. Методи навчання

Лекції (**Пояснювально-ілюстративний метод**, Метод проблемного викладення (педагог ставить проблему, формулює завдання, а потім, розкриваючи систему доведень, порівнюючи погляди, різні підходи, показує спосіб розв'язання поставленого завдання),

Семінари (**Репродуктивний метод**),

Дослідницький метод (конспектування та реферування інформаційних джерел),

Евристичний метод (дискусія під час захисту реферативних робіт. Процес мислення набуває продуктивного характеру. Евристична бесіда, - перевірений спосіб активізації мислення, спонукання до пізнання).

9. Засоби діагностики результатів навчання

Залік, модульна контрольна робота, ІНДЗ: реферативна робота, захист реферативної роботи, СРС: компіляція термінологічного апарату дисципліни.

10. Критерії оцінювання семінарських занять

Критерії оцінювання семінарських занять мають вигляд переліку досягнень студентів, серед яких участь і активність в різних видах робіт з детальною шкалою балів, які впливають на оцінку якості виконання індивідуального завдання (ІНДЗ), самостійної роботи студентів (СРС) або модульної контрольної роботи (МКР).

Відмінно ставиться, якщо студент: виконав всі завдання серед яких ІНДЗ, СРС, МКР і набрав відповідну кількість балів; завжди виражає бажання і зацікавленість у вивченні мови; на практичних заняттях розмовляє тільки англійською мовою; активний, часто виступає і задає питання; активно / відмінно працює у команді.

Добре – якщо студент: виконав всі завдання серед яких ІНДЗ, СРС, МКР і набрав відповідну кількість балів; зазвичай виражає бажання і зацікавленість у вивченні мови; на практичних заняттях розмовляє тільки іноземною мовою; іноді виступає і задає питання; добре працює у команді.

Задовільно – коли студент: виконав частково або всі завдання серед яких ІНДЗ, СРС, МКР і набрав відповідну кількість балів; не дуже зацікавлений у вивченні мови; іноді на практичних заняттях розмовляє іноземною мовою; інколи виступає і задає питання; не дуже добре працює у команді.

Незадовільно ставиться в тому випадку, коли студент: не виконав ІНДЗ, СРС, МКР і не набрав відповідну кількість балів; незацікавлений у вивченні мови; практично не розмовляє англійською мовою на практичних заняттях; ніколи не виступає і не задає питання; не працює у команді.

11. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Вид роботи	Кількість годин	Обсяг кредитів	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тема 1			
Самостійна робота студента			5
Тема 2			
Виконання ІНДЗ	30	1	20
Змістовий модуль 2			
Тема 1			
Модульна контрольна робота	30	1	25
Підготовка і складання екзамену	30	1	50
Підсумок	90	3	100

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всівиди навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, кваліфікаційної роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C	задовільно	
64-73	D		
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

12. Критерії оцінювання заліку

- Оцінка відмінно (A) виставляється, коли студент дає абсолютно правильні відповіді на теоретичні питання з викладенням оригінальних висновків, отриманих на основі програмного, додаткового матеріалу та нормативних документів. При виконанні практичного завдання студент застосовує системні знання навчального матеріалу, передбачені навчальною програмою.
- Оцінка добре (B) виставляється студенту, який повністю розкрив теоретичні питання на основі програмного та додаткового матеріалу. При виконанні практичних завдань студент застосовує узагальнені знання навчального матеріалу, передбачені навчальною програмою. Оцінка

- добре (С) виставляється студенту, який повністю розкрив теоретичні питання, а програмний матеріал викладено у відповідності до вимог. Практичні завдання виконані в цілому правильно, але мають місце окремі неточності.
3. Оцінка задовільно (D) виставляється, коли студент розкрив теоретичні питання, проте при викладенні програмного матеріалу допущені окремі помилки. При виконанні практичних завдань студент припускається помилок, за рахунок недостатнього розуміння програмного матеріалу.
 4. Оцінка задовільно (E) виставляється, коли студент неповністю розкрив теоретичні питання, відповідь містить суттєві помилки. При виконанні практичних завдань студент припускається значних помилок, а виконання завдань викликає значні труднощі у студента.
 5. Оцінка незадовільно (FX) виставляється студенту, який не розкрив теоретичні питання і не може виконати практичні завдання. Як правило такий студент виявляє здатність до викладення думки лише на елементарному рівні.
 6. Оцінка незадовільно (F) виставляється студенту, який не виконав навчальну програму або якийсь елемент її складової, має фрагментарні знання, які не дозволяють розкрити теоретичні питання і виконати практичні завдання. Такий студент не може викласти свою думку навіть на елементарному рівні.

13. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення

Комп'ютер, проектор, Wi-Fi, ілюстративний матеріал

14. Рекомендована література

Базова

1. Иванова И.П., Беляева Т.М., Чахоян Л.П. Практикум по истории английского языка/ И.П. Иванова, Т.М. Беляева, Л.П. Чахоян . - М.: «Просвещение», 1985.

2. Иванова И.П., Беляева Т.М. Хрестоматия по истории английского языка/ И.П. Иванова, Т.М. Беляева, Л.П. - Л.: «Просвещение», 1980.
3. Ильиш Б.А. История английского языка /Б.А. Ильиш.- М.: Просвещение, 1973.
4. Смирницкий А.И. Лекции по истории английского языка/ А.И. Смирницкий. - М.:Добросвет, КД Университет, 1998.

Допоміжна

1. Карташева Н.К. Методические рекомендации к практическим занятиям по истории английского языка/ Н.К. Карташева.- Орехово-Зуево: ОЗПИ, 1994.
2. Студенець Г.І. Історія англійської мови в таблицях/ Г.І.Студенець.- Київ; КДЛУ, 1998.
3. Aitchison J. Language Change: progress or decay/ J. Aitchison. – Cambridge: Cambridge University Press, 1991.
4. Barber C. The English Language: A historical introduction/ C. Barber. - Cambridge: Cambridge University Press, 1993.
5. Rastorguyeva T.A. A History of English/ T.A. Rastorguyeva. – Moscow: Vyssaya skola, 1983.
6. The Oxford Dictionary of English Etymology/ Ed. by Onions Copyright 1966. – Oxford: Oxford University Press, 1985.
7. Welma J. Diachronic Grammar of English. Part I. Phonology/ J. Welma. – Warszawa: Panstwowe Wydawnictwo Naukowa, 1978.

Забезпечення для дистанційної форми навчання –на платформі МДУ

15. Політика навчальної дисципліни

1. Академічна доброчесність здобувачів є важливою умовою для опанування результатів навчання за навчальною дисципліною і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролю.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- Самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання;
- Посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- Дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- Надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

МДУ виступає за дотримання принципів академічної доброчесності, тому обов'язково використовується сервіс з перевірки робіт здобувачів вищої освіти на плагіат – *Unicheck*, а також доступний безкоштовний сервіс, який здійснює перевірку на плагіат письмових робіт – *EduBirdie* <https://edubirdie.com/perevirka-na-plagiat>.

Порушенням академічної доброчесності, згідно із Законом України «Про освіту» (ст. 42 п. 4) вважається:

- **академічний плагіат** – оприлюднення (частково або повністю) наукових (творчих) результатів, отриманих іншими особами, як результатів власного дослідження (творчості) та / або відтворення опублікованих текстів (оприлюднених творів мистецтва) інших авторів без зазначення авторства;
- **самоплагіат** – оприлюднення (частково або повністю) власних раніше опублікованих наукових результатів як нових наукових результатів;
- **фабрикація** – вигадкування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі або наукових дослідженнях;
- **фальсифікація** – свідомо зміна чи модифікація вже наявних даних, що стосуються освітнього процесу чи наукових досліджень;
- **списування** – виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання, зокрема під час оцінювання результатів навчання;
- **обман** – надання завідомо неправдивої інформації щодо власної освітньої (наукової, творчої) діяльності чи організації освітнього процесу; формами обману є, зокрема, академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація та списування;
- **хабарництво** – надання (отримання) учасником освітнього процесу чи пропозиція щодо надання (отримання) коштів, майна, послуг, пільг чи будь-яких інших благ матеріального або нематеріального характеру з метою отримання неправомірної переваги в освітньому процесі;
- **необ'єктивне оцінювання** – свідоме завищення або заниження оцінки результатів навчання здобувачів освіти.

Наведений перелік не є остаточно вичерпним і не охоплює всіх діянь, що можуть містити ознаки порушення академічної доброчесності.

За порушення академічної доброчесності здобувачі вищої освіти можуть бути притягнені до наступної академічної відповідальності:

- повторне проходження оцінювання (поточний, підсумковий контроль, залік, іспит тощо);
- проведення додаткової перевірки всіх робіт авторства порушника;
- позбавлення наданих МДУ пільг з оплати навчання;
- оголошення догани із занесенням до особової справи порушника;

- відрахування з МДУ;
- інші, відповідно до вимог чинного законодавства та нормативних локальних актів МДУ.



Більш детально тут

Анкетування з академ доброчесності: <https://docs.google.com/forms/d/1VHzYkdFEGivtVl-dsENos1SCDRHfUpGia1YklgQK8j0/edit>

2. Здобувач має право на оскарження процедури проведення та результатів контрольних заходів згідно Положення про організацію контролю та оцінювання успішності навчання здобувачів вищої освіти в МДУ.

3. Участь в анкетуванні. Наприкінці навчального семестру здобувачам буде запропоновано заповнити анонімну анкету щодо якості викладання вивчених навчальних дисциплін. Заповнення анкети є важливою для вдосконалення освітнього процесу та системи внутрішнього забезпечення якості освіти МДУ та дозволить оцінити дієвість застосованих методів викладання та врахувати вашу думку стосовно покращення змісту навчальних дисциплін.

4. Неформальна освіта. Це освіта, яка здобувається, як правило, за освітніми програмами та не передбачає присудження визнаних державою освітніх кваліфікацій за рівнями освіти, але може завершуватися присвоєнням професійних та/або присудженням часткових освітніх кваліфікацій. Здобувач вищої освіти, який виявив бажання щодо визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, звертається із відповідною заявою про визнання результатів, отриманих у неформальній освіті, в цілому для навчальної дисципліни /змістового модулю /практичних завдань з навчальної дисципліни/ завдань з практики тощо для здобувачів вищої освіти, до деканату факультету, на якому викладається навчальна дисципліна. Процедура зарахування здійснюється згідно Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті МДУ.



ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Назва навчальної дисципліни	<i>Історія англійської мови</i>
Освітня програма	<i>«Філологія. Переклад (англійська)»</i>
Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Кафедра, яка здійснює викладання	<i>Теорії та практики перекладу</i>
Викладач ПІБ, посада	<i>Пефтїєва О.Ф., доцент</i>
Електронна адреса викладача	o.peftieva@mdu.in.ua
Консультації (дата, час, можливості онлайн консультування)	<i>Середа онлайн о 18.00</i>
Посилання на сторінку навчальної дисципліни на Навчальному порталі МДУ	http://moodle.mdu.in.ua/course/view.php?id=7970
Компетентності та програмні результати навчання	<i>відповідно матриці ОП</i>

Семестр(и) вивчення	Обсяг (години/кредити)	Кількість аудиторних годин		Кількість, види індивідуальних завдань	Форма контролю
		лекції	практ/сем/лаб		
5	3 / 90	18	18	Реферативне дослідження	Залік

Завідувач кафедри

Олена ПЕФТІЄВА

Гарант ОП

Олена ПЕФТІЄВА